Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il Barbiere di Siviglia

Rossini, Gioachino Berlin, 1860

Szene I

urn:nbn:de:bsz:31-79918

ATTO SECONDO.

Und der Kopfrosehr fich im Kreise

Hade rate of an earlier Deficate well Tobet indires, wiede nicht mane, Tobet immer fort und bemign al No, wer Lander foller micres Und es commercie any und meeet

(Camera come all' Atto Primo.)

Scena L

Bartolo il Conte travestito da Maestro di musica.

Conte. Pace e gioja sia con voi. Bartolo. Mille grazie, non s'incommodi. Conte. Gioja e pace per mill' anni. Bartolo. Obbligato in verità. Questo volto non m'è ignoto, Non ravviso ... non ricord ... Ma quel volto ... ma quell' abito

Non capisco ... chi sarà?

Se

Se

Se

Di

W

Ja

Ift

An se un cotor è nodre a vuote.

A gabbas questo balarda de la facilità

a mis nuova metamorfesi n

Più propizia a ane sarà me il quelle Gioja e la Come il que de la come il que della come il que della

Bartolo.

3weiter Akt.

(Zimmer wie im ersten Aft.)

Grite Scene.

Bartolo, Graf (als Mustimeister verkleibet).

he le Istaur Grafinas elia 40

Beil und Glud, mein Berr, jum Gruße!

Walde em Thoutsand abitract and all

Bartolo. gering

Gehr verbunden, wiele Gute! -

Grafesie oim espemozal

Beil und Glud wünsch ich von Bergen!

Bartolo.

Gehr verbunden, Dank bafür!

Dies Gesicht foll ich ja fennen, ih stonners

Wahrlich sah ich's, boch ich weiß nicht -

Ja, die Miene, ja, Die Miene

Ift wahrhaftig fo bekannt.

sica.

Conte.

Ah se un colpo è andato a vuoto, A gabbar questo balordo La mia nuova metamorfosi Più propizia a me sarà. Gioja e pace, pace e gioja. Bartolo.

Ho capito. O ciel! che noja!

Conte.

Gioja e pace, ben di core. Bartolo.

Basta, basta per pietà. Ma che perfido destino! Ma che barbara giornata! Tutti quanti a me davanti! Che crudel fatalità.

Live (radializer and range of Conte.) 2 10145 C

Il vecchion non mi conosce: Oh mia sorte fortunata! Ah mio ben! fra pochi is tanti Parlerem con libertà.

Bartolo. sandisa sas

Insomma, mio Signore, Chi è lei, si può sapere? Conte.

Don Alonso

Professore di musica, ed allievo Di Don Basilio. del sarte and and delinate

Bartolo. of smalle aid of Ebbene? althoughout if

IR Die Wi Mei Bei

Sal

Bei Ed Be

We 2111 Wi

Mei Ru Mu Und

Tes Me

Mu Des

Graf.

Ist ein Streich mir auch mißlungen, Diesen schlauen Fuchs zu prellen, is also Wird in neuer Maskerade Neue List nun angewandt. — Heil und Glück, mein Herr, zum Gruße! Bartolo.

Hab's verstanden! D, wie lästig! Graf.

Heil und Glud, das wunsch' ich Ihnen! Bartolo. ... non importation

Schon zu viel, ich dank' dafür! Welch ein Tag der Last und Plage, was Melch Wirrwarr von List und Bosheit! Alles stürmt an diesem Tage Wie ein Wetter auf mich los!

.. ivib goolo Wraf.

Nein der Alte kennt mich nimmer. Nur für sie ist's, was ich wage; mot die Muth und Liebe sind im Bunde, Und das Glück bekränzt ihr Lovs.

Bartolo.

Jest ohne Umstände, mein werther herr, Wer sind Sie, wenn man fragen darf? Graf. ales angen und de

An storehaerros canala nod Don Alonzo,

Musiklehrer und Schüler and stad lab of Des Don Basilio. Bartolo.

Bartolo. Run? osas v stih ditta

BLB

SO

0,

- 96 -Conte. Ibein Steellisallin Basiliogit miedel Sta male il poverino, ed in sua vece della Bartolo. Tomen ni drille Sta mal? ... corro a vedorlo una fina anath ping sion a Piano, piano, Non è un mal così grave. Loud Bartolond buld day list. Di costui non mi fido. Andiamo, andiamo. Basta bin Contiend di lois is noch S Ma Signore polit din fall red pal nie delalle Misde Bartolo, mounia dist Lucis quantap Chenc'e? an impilif sollie Die ein Wetter auf. Conte. un rotte E mie ein Voleva dirvi ... Bartoloumet elle aet mest Parlate forte. and protection and and and Ab min son Conteenit soul don durice Parler Ma .ni .nanifed buld and dall Bartolo. Sett closing in Forte, vidicolo state Wer find Sie tenne Contempa ,iS den 1920 Ebben, come volete; Ma chi sia Don Alonso, apprenderete. Vo dal Conte Almaviva ... dum raudeliniste Det Don Basillo, Bartolo, cilfio Biro 200

Piano, piano.

Dite, dite v' ascolto.

Baf

TH

(F8

(De

2Illei

Spr

Nun Dod Id

Idi

Graf.

Bafilio Ift leider frank, und ich an feiner Stelle — Bartolo.

Basil ift frank? da muß ich seh'n — alle 199 Graf.

Es ist nicht so gefährlich.

Bartolo igolla'b agem and

(Der Mensch Scheint mir verbachtig.) Mir wollen bin! o mollen bin!

Graf.

Allein, herr Doctor Toe Bre 6 ... loboy od?

Bartolo.

Mas? Nulla sa di quel les. propi io per lui

3ch wollte sagen —

Volen in memene in Bartolo. Sprechen Sie lauter! III loup nos . . . Sdore I

Graf.

Doch -

Bartolo.

Laut, muß ich bitten!

Run, wie Sie wollen.

Doch follen Gie mich beffer fennen lernen: Ich fomme vom Grafen Almaviva. Prova significant

Bartolo. Sachte, fachte!

Ich hore, sprechen Sie!

no.

DE

io m

no,

no.

be

HTC

- 98 -

Conte. Il Conte ... Bartolo. Piano

Per carità.

Conte. Sant fi line

Stamane Nella stessa locanda Era meco d'allogio, ed in mie mani Per caso capitò questa biglietto Della vostra pupilla a lui diretto. Bartolo.

Che vedo! . . . è sua scrittura! Conte.

Don Basilio

Nulla sa di quel foglio; ed io per lui Venendo a dar lezione alla ragazza, Volea farmene un merito con voi . . . Perchè . . . con quel biglietto . . . Si potrebbe . . .

Bartolo. Che cosa? l mattid thi flum . Conte.

Vi dirò . . .

S'io potessi parlare alla ragazza, Io creder . . . verbigrazia . . . le farei . . . Che me lo diè del Conte un' aitra amante. Prova significante Che il Conte di Rosina si fa giuoco, E perciò . . .

Td

Ma Buf m Das

Ma

Me Kür 50 Dei Da

Mi Si (Be

(Se Do Uni

Graf. Der Graf - 19 Bartolo. .. Ismaules sall

Vergejistung scolar di Don Besilio!

Ich bitte Gie! slirem emos organ ol

Ricompensar si bel is issuegmonia. Seut Morgen al manife a o'V

War ich in einem Sause mit dem Grafen den 9 Busammen, und da fiel durch Zufall among 114 In meine Bande bas Billet, Das Thre Mundel hat an ihn geschrieben.

(.strag olotral) Bartolo. Was seh' ich! Es ist ihre Hand! obligit let man exage Bafiliamoo eM

Weiß nichts von dem Billet; und ba ich nur Für ihn die Stunde geben follte, Ongodin aim I So wollt' ich Ihnen einen Dienst erzeigen. Denn sehen Sie — mit dem Billet, das ol. Da könnte man ja —

Bartolo. Mas benn? Bartolo, Rofaff, of detto.

ologis & Boren Sie:

Wenn ich das Fräulein sprechen konnte, and Go fonnt' ich ihr ja fagen: eine andere um ad Beliebte bes Grafen hatte bas Billet mir Begeben; baraus mußte fie boch feh'n, Daß er fich über fie nur luftig macht. Und deshalb dann — ... Loretz. 6 '80

io

Bartolo. Piano un poco. Una calunnia! . . . Oh bravo! Vero e degno scolar di Don Basilio! Io saprò come merita Ricompensar si bel suggerimento. Vo a chiamar la ragazza; Poiche tauto per me v'interressate, di male Mi raccomando a voi.

Conte. and admid anima ne

Luadairdian adi nNon dubitate.and? and (Bartolo parte.)

L'affare del biglietto and hi and lebi 'del and Dalla bocca m'e uscito non volendo. Ma come far? senza d'un tal ripiego Mi toccavar andar via come un bagiano. Il mia disegno a lei malan adunta sid ndi ang Ora paleserò; s'ella acconsente. Io son felice appieno, Eccola. Ah! il cor sento balzarmi in seno.

> Scena III. Bartolo, Rosina, e detto.

mie Bartolo. Venite, Signorina. Don Alonso, Che qui vedete, or vi darà lezione. nim tellid Rosina. minne erd etdeiled

Degeben; baraus mußte fie boch febin. . . . ! dA

Che it and the Bartolo, sil redichiare fo@ Cos' è stato? . . . - mnod dladead dull

20 Si Wű M Id

200 Bi

W

TI 2111 Gr Tid En Bi Si

Ro Wi

216

Bartolo.

sobeig la oidogere mEi, wirflich, ja! Das mar' ein schlauer Streich. D herrlich! Sie find ein echter Schüler Don Bafilio's. Für ihren guten Rath Werd' ich mich ganz gewiß erkenntlich zeigen. Ich will das Mädchen rufen. Da Gie mir fo gefällig find, Bitt' ich um Ihre Freundschaft. Ohl con mie graf. 193 Graf. sta olm nos ido

Ganz der Ihre! Bartolo ab.)

Bas ich von dem Billet ihm fagte, Ift eigentlich wider Willen mir entschlüpft. Allein, was wollt' ich machen? Ohne biefe Erbichtung hatte ich wieder abzieh'n muffen. Ich will ihr meine Absicht nur Entdeden, giebt fie ihre Buftimmung, Bin ich ber glüdlichste ber Menschen. Sie kommt. Wie mir das Berg schlägt!

Dritte Scene.

Bartolo, Rofine, ber Borige.

Bartolo.

Romm nur, mein Rind! Bier, Don Mongo Wird Dir heut Stunde geben. All coremi Rosine. merco II.

216!

Bartolo: A rough , overed

Mun, was giebt's?